

Σ	3 (12%)	7 (28%)	2 (8%)	1 (4%)	8 (32%)	3 (12%)	1 (4%)
---	------------	---------	--------	--------	---------	------------	-----------

¹Термины, не образующие словообразовательный ряд (в данном исследовании).

²Термины, образующие словообразовательный ряд.

ВЫВОДЫ

Проведенный лингвистический анализ показал, что латинский и греческий языки являются основой при формировании медицинской терминологии. Мы выяснили, что в русский язык термины приходят из англоязычных источников, а они в свою очередь берут начало из классических языков.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. Словарь терминов, используемых в клинической электроэнцефалографии / Синкин М. В., Кваскова Н. Е., Брутян А. Г. и др. // Журнал «Нервные болезни» 2021 №1.
2. Charlton T. Lewis, Charles Short, A. Latin Dictionary. Режим доступа: <http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus:text:1999.04.0059>
3. Online Etymology Dictionary. Режим доступа: <https://www.etymonline.com>
4. Арнаутов Г. Д. Медицинская терминология: на пяти языках / Г. Д. Арнаутов – София: Медицина и физкультура, 1979. – 943 с.

Сведения об авторах

М.И. Зобнина – студентка

О.Г. Олехнович – кандидат филологических наук, доцент

Information about the authors

M.I. Zobnina – student

O.G. Olekhnovich – Candidate of Philology, Associate professor

УДК: 81(035)

СТРУКТУРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ТЕРМИНОВ, ОБОЗНАЧАЮЩИХ НАЗВАНИЯ ЗУБОВ

Иванцова Ника Евгеньевна¹, Архипова Ирина Сергеевна²

^{1,2}ФГБОУ ВО «Уральский государственный медицинский университет»

Минздрава России, Екатеринбург, Россия

¹nikaiwantsowa@gmail.com

Аннотация

Введение. В статье рассматривается структура латинских анатомических терминов, обозначающих названия зубов. **Цель исследования** - провести анализ латинских терминов, обозначающих названия зубов, и выяснить, по какому принципу и от каких слов они произошли. **Материалы и методы.** Материалы исследования – медицинские словари, медицинская литература по стоматологии, а также учебная литература по латинскому языку. Использован структурно-семантический метод исследования. **Результаты.** Был проведен

семантический и структурный анализ 32 терминов, обозначающих названия зубов, которые были распределены на группы, соответствующие разным видам зубов. **Обсуждение.** Получены модели многословных терминов для каждого из видов. Все термины были поделены на 4 группы в соответствии с принадлежностью к тому или иному виду зубов. В каждой группе определены основные принципы, по которым построены сложные термины и составлены различные модели многословного стоматологического термина. **Выводы.** В ходе работы удалось выяснить, по какому принципу образуются многословные латинские термины, обозначающие названия зубов. Замечено, что в видовом названии зуба обязательно отражается его функциональная характеристика. **Ключевые слова:** стоматология, названия зубов, модели терминов.

STRUCTURAL FEATURES OF THE TERMS DESIGNATING THE NAME OF THE TEETH

Nika E. Ivantsova¹, Irina S. Arkhipova²

^{1,2}Ural state medical university, Yekaterinburg, Russia

¹nikaiwantsowa@gmail.com

Abstract

Introduction. The article examines the structure of Latin anatomical terms denoting the names of teeth. **The aim of the study** - to analyze the Latin terms denoting the names of the teeth, and to find out how and what words they originated from. **Materials and methods.** The research materials are medical dictionaries, medical literature on dentistry, as well as educational literature on the Latin language. The structural and semantic method of research is used. **Results.** A semantic and structural analysis of 32 terms denoting the names of the teeth was carried out, which were divided into groups corresponding to different types of teeth. **Discussion.** Models of multiword terms for each of the types are obtained. All terms were divided into 4 groups according to the type of teeth they belong to. The basic principles are defined in each group, according to which complex terms are built and various models of a multiword dental term are built. **Conclusions.** In the course of the work, it was possible to find out what principle is used for building the multiword Latin terms denoting the names of the teeth. It is highlighted that the specific name of the tooth necessarily reflects its functional characteristics.

Keywords: dentistry, names of teeth, models of terms.

ВВЕДЕНИЕ

Зубы в ротовой полости человека выполняют ряд важных функций, одна из которых – механическая обработка пищи. В латинском языке для каждого зуба существует свой анатомический термин. Анализ структурных особенностей терминов, обозначающих названия зубов позволяет не только узнать их этимологию, но и понять принципы их образования. Для лучшего понимания, перевода и запоминания названий зубов был проведен структурно-семантический анализ терминов, определены основные модели, по которым они составлены.

Цель исследования – провести анализ латинских терминов, обозначающих названия зубов, и выяснить, по какому принципу и от каких слов они произошли.

МАТЕРИАЛЫ И МЕТОДЫ

Материалы исследования – медицинские словари, медицинская литература по стоматологии, а также учебная литература по латинскому языку. Использован структурно-семантический метод исследования.

РЕЗУЛЬТАТЫ

В латинском языке названия зубов – это многословные термины, состоящие из главного слова – *dens, dentis m* (зуб) и зависимых слов – определений, которые характеризуют разновидность зуба с анатомической или функциональной точки зрения. Всего различают 4 вида постоянных зубов: резцы, клыки, премоляры (малые коренные зубы) и моляры (большие коренные зубы) [1]:

I. Резец на латинском языке обозначается как *dens incisivus* (=резцовый зуб). Имеет коронку в форме режущих долот. Согласно этимологическому словарю, прилагательное «*incisivus, a, um*», переводящееся как «резцовый», происходит от глагола «*incido*» (вырезать, резать) и включает в себе функциональную характеристику данного зуба, что также отражено и в русском эквиваленте – «резцовый < резать» [3].

В зависимости от местоположения зуба, различают центральные резцы – *dentes incisivi centrales* – и боковые резцы – *dentes incisivi laterales*. Прилагательные *centralis, e* и *lateralis, e* обозначают местоположение зуба относительно сагиттальной плоскости. И в группе центральных, и в группе боковых резцов различают верхние и нижние – *dentes incisivi centrales superiores et inferiores, dentes incisivi laterales superiores et inferiores*. Внутри образовавшихся групп различают правые и левые зубы – *dentes incisivi centrales superiores dexter et sinister, dentes incisivi centrales inferiores dexter et sinister, dentes incisivi laterales superiores dexter et sinister, dentes incisivi laterales inferiores dexter et sinister*.

Таким образом, полный анатомический термин, отражающий положение резцов в ротовой полости человека, строится **по модели «резец + определение»**:

Dens incisivus + centralis/lateralis + superior/inferior + dexter/sinister

Зуб резцовый + центральный/боковой + верхний/нижний + правый/левый

II. Клык на латинском языке обозначается *dens caninus* (=собачий зуб). Определение «*caninus, a, um*» произошло от существительного «*canis, is m*», переводящегося как «собака». Гален в своих трудах писал, что клыки называются так потому, что они очень похожи на зубы собаки [2]. Таким образом, в данном термине характеристикой зуба является, в первую очередь, его продолговатая заостренная форма, схожая с клыком животного, благодаря чему и появилось такое название.

В зависимости от того, где находятся зубы – на верхней или нижней челюсти – различают верхние клыки – *dentes canini superiores* – и нижние клыки – *dentes canini inferiores*. В группе верхних клыков есть правый и левый – *dens*

caninus superior dexter et dens caninus superior sinister, так же и в группе нижних клыков – dens caninus inferior dexter et dens caninus inferior sinister.

Таким образом, полный анатомический термин, отражающий положение клыков в ротовой полости человека, строится **по модели «клык + определение»:**

Dens caninus + superior/inferior + dexter/sinister

Зуб собачий + верхний/нижний + правый/левый

III. Моляр по-латински обозначается как dens molaris. Из всех зубов является самым крупным, а его коронка напоминает куб с углублением на верхней части. Прилагательное «molaris, e» происходит от глагола «molo» со значением «молоть, размалывать» и используется в значении «мельничный» в словосочетании lapis molaris - мельничный жернов [4]. Исходя из этого, становится понятно, что латинское название отражает функцию данного зуба – он нужен для пережевывания, «перемалывания».

Различают первые, вторые и третьи моляры - dentes molares primi, secundi et tertii. В каждой из этих групп выделяют верхние и нижние моляры – dentes molares primi superiores et inferiores, dentes molares secundi superiores et inferiores, dentes molares tertii superiores et inferiores. В новых подгруппах с учетом того, с какой стороны находится зуб, различают правый и левый верхние первые моляры – dentes molares primi superiores dexter et sinister, правый и левый нижние первые моляры – dentes molares primi inferiores dexter et sinister, правый и левый верхние вторые моляры – dentes molares secundi superiores dexter et sinister, правый и левый нижние вторые моляры – dentes molares secundi inferiores dexter et sinister, правый и левый верхние третьи моляры – dentes molares tertii superiores dexter et sinister, правый и левый нижние третьи моляры – dentes molares tertii inferiores dexter et sinister.

Таким образом, полный анатомический термин, отражающий положение моляров в ротовой полости человека, строится **по модели «моляр + определение»:**

Dens molaris + primus/secundus/tertius + superior/inferior + dexter/sinister

Зуб молярный + первый/второй/третий + верхний/нижний + правый/левый

IV. Премоляр на латинском языке обозначается как dens premolaris. По форме премоляры сочетают в себе признаки клыка – заостренные бугорки – и моляра – крупную форму коронки. Прилагательное «pre-molaris, e», в отличие от «molaris, e», имеет приставку pr(a)e-, которая переводится на русский язык как «пред-»[1]. Она показывает порядок расположения моляров и премоляров в ротовой полости – малые коренные зубы в зубной дуге находятся перед большими коренными.

ОБСУЖДЕНИЕ

Среди премоляров в ротовой полости человека различают первые и вторые – dentes molares primi et secundi. И среди первых, и среди вторых премоляров выделяют верхние и нижние – dentes premolares primi superiores et inferiores, dentes premolares secundi superiores et inferiores. В образовавшихся группах моляры делятся на левые и правые – dentes premolares primi superiores

dexter et sinister, dentes premolares primi inferiores dexter et sinister, dentes premolares secundi superiores dexter et sinister, dentes premolares secundi inferiores dexter et sinister.

Таким образом, полный анатомический термин, отражающий положение премоляров в ротовой полости человека, строится **по модели «премолар + определение»:**

Dens premolaris + primus/secundus + superior/inferior + dexter/sinister

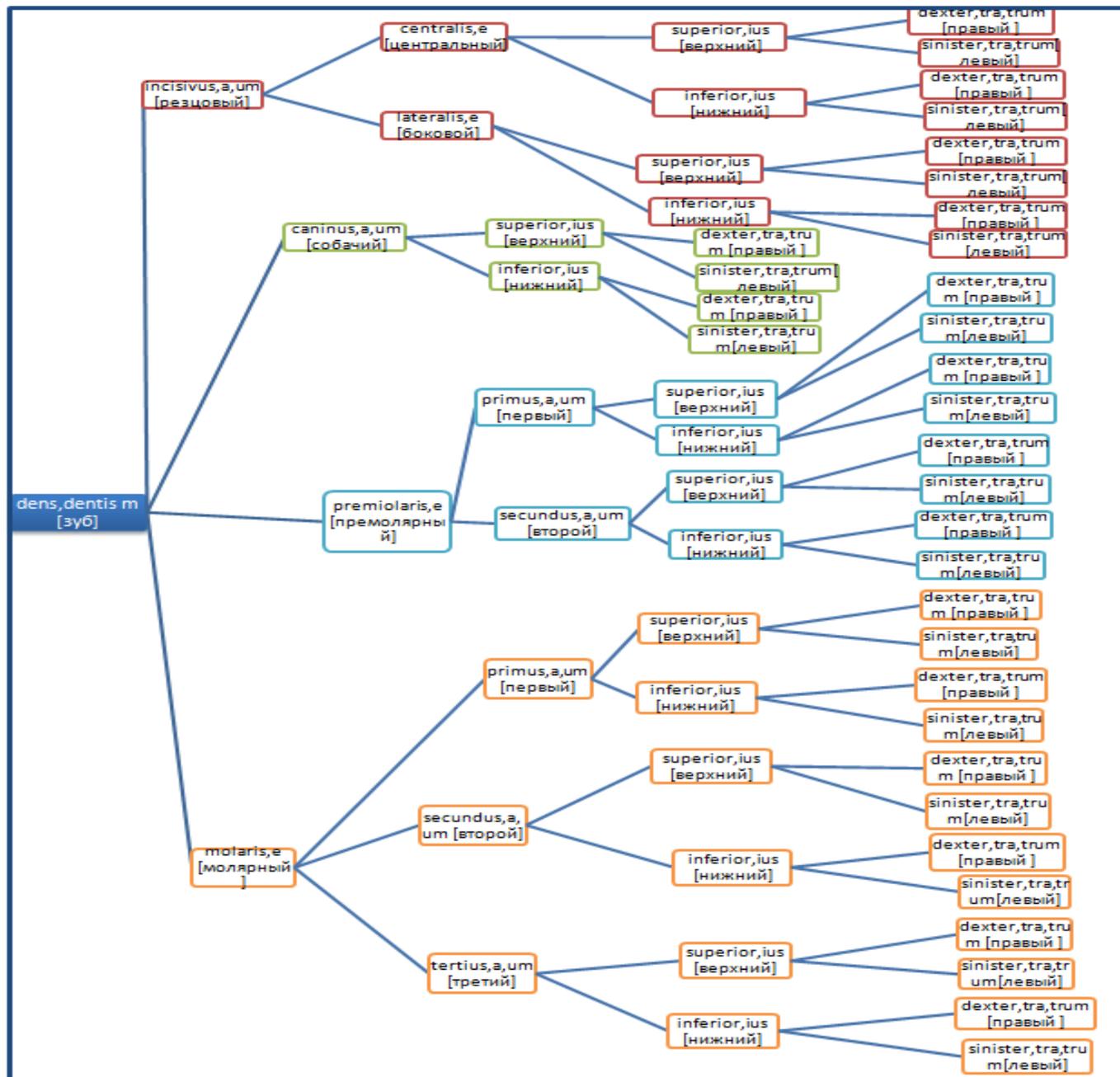
Зуб премолярный + первый/второй + верхний/нижний + правый/левый

ВЫВОДЫ

В ходе исследования 32 латинских терминов, обозначающих названия зубов, выяснено, от каких слов образовались видовые названия данных органов – «incisivus» - от глагола «incido» [вырезать]; «caninus» - от существительного «canis, is m» [собака]; «premolares» и «molaris» - от глагола «molo» [молоть]. Таким образом, установлено, что в названии зубов обязательно отражается их функциональная характеристика.

Все термины были поделены на 4 группы в соответствии с принадлежностью к тому или иному виду зубов. В каждой группе выделены основные принципы, по которым построены сложные термины и составлены различные модели многословного стоматологического термина, обозначающего тот или иной зуб в ротовой полости человека. Общая модель любого термина, обозначающего зуб, соответствует структуре «**dens + определение**», что представлено на рисунке 1.

Рис. 1. Схема образования многословных латинских терминов – названий зубов.



СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. TERMINOLOGIA MEDICA LATINA. Латинская медицинская терминология. Учебное пособие по латинскому языку для студентов лечебных факультетов медицинских вузов/ под ред. Архипова И.С., Дрикер М.Б., Олехнович О.Г., Ольшванг О.Ю., Тихомирова А.В. – М.: Екатеринбург: УГМУ, 2019. – 223 с.
2. Киреева А.Ю., Зайцев А.Б. ПРОИСХОЖДЕНИЕ АНГЛИЙСКИХ СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ // The Scientific Heritage. 2021. №61
3. Мокрицкая, Т.П. Семантическая и структурно-морфологическая неадекватность в эквивалентных анатомических обозначениях на русском и латинском языках / Т.П.Мокрицкая // Филологические штудии = Studia philologica: сб. науч. ст. / под ред. Г.И.Шевченко, К.А.Тананушко; редкол.: А.В.Гарник [и др.]. – Вып. VII. – Минск: БГУ, 2009. – С.41- 4.
4. И. Х. Дворецкий. Большой латинско-русский словарь [Электронный ресурс] URL: <https://linguaeterna.com/vocabula/index.php> (дата обращения: 07.02.2022)

Сведения об авторах

Н.Е.Иванцова – студент

И.С.Архипова – кандидат филологических наук, доцент

Information about the authors

N.E. Ivantsova – student

I.S. Arkhipova – Candidate of Philological sciences, Associate Professor

УДК: 811.124

НАЗВАНИЯ ЧАСТЕЙ ТЕЛА В ЛАТИНСКИХ ИЗРЕЧЕНИЯХ

Кейних Андрей Евгеньевич¹, Южакова Софья Валерьевна²

^{1,2}ФГБОУ ВО «Уральский государственный медицинский университет»

Минздрава России, Екатеринбург, Россия

¹a1kostarew@gmail.com

Аннотация

Введение. В статье проводится анализ соматизмов в латинских пословицах и поговорках. **Цель исследования** – проанализировать частоту встречаемости и смысловой характер соматизмов в латинских изречениях. **Материалы и методы.** Материалы исследования – 68 изречений, взятых из словаря латинских крылатых выражений. Методы исследования: статистика, структурно-семантический анализ. **Результаты.** Был проведен семантический и структурный анализ 68 крылатых выражений, содержащих соматизмы, которые были распределены на группы по частоте употребления. **Обсуждение.** Проведено сравнение со статьей на похожую тему, а также приведены дальнейшие пути продолжения исследования. **Выводы.** Латинские изречения с соматизмами многогранно описывают состояния человека. Исследование показало зависимость выбора соматизмов от порицательного или одобрительного характера латинских изречений.

Ключевые слова: соматизм, пословица, поговорка, крылатые выражения.

NAMES OF BODY PARTS IN LATIN SAYINGS

Andrey E. Keynikh¹, Sofya V. Yuzhakova²

^{1,2}Ural state medical university, Yekaterinburg, Russia

¹a1kostarew@gmail.com

Abstract

Introduction. The article analyzes somaticisms in Latin proverbs and sayings. **The aim of the study** - to analyze the frequency of occurrence and the semantic of somaticisms in Latin sayings. **Materials and methods.** Research materials – 68 sayings from the dictionary of Latin popular expressions. Research methods are statistics, structural-semantic analysis. **Results.** The authors conduct a semantic and structural analysis of 68 winged expressions containing somatims and distribute the expressions into groups according to the frequency of use. **Discussion.** The authors compare the work with an article on a similar topic, and also provide further ways to continue the study. **Conclusions.** Latin sayings with somatims describe the state of a person in many ways. The study showed the dependence of the choice of somatims on the reprehensible or approving character of Latin sayings.